Japanese Canadian Opinions on Two Community Issues: Generational Perspectives

Part One

The Nat. JCCA Summer Student Research Project (sponsored by the National JCCA and the Secretary of State Summer Students Work Program) launched a series of projects for summer students in Toronto and Winnipeg.

One of the reports was on the thoughts and observations of 6 minority communities in Toronto in comparison to the Canadian Japanese community. The second report deals with the Generation perspectives on a number of issues in Toronto.

These are not detail reports but a preliminary study that may lead to in-depth research projects or for general usage in other studies that may be forthcoming.

* * *

By CHIEKO MURASUGI

INTRODUCTION

During the Centennial year, not only has there been a rediscovery of our past, but among Japanese Canadians serious discussion has been generated regarding future contributions of the community to Canadian society. The underlying question is a simple one: as Canadians of a particualr heritage, what have we to offer for the betterment of our country? In response, there have been numerous ideas expressed and issues raised but among these, this paper will deal specifically with only two — the revokation of the present War Measures Act and community reparation payments. Both of these community-related issues have their roots in the World War II evacuation experience, are political in nature, and are concerned with the problem of Canadian civil rights. Both are relevant, contemporary issues.

Several months ago, I was asked to gather some information on the opinions of Japanese Canadians on these two issues; this paper is the outcome of my informal research. During the last few months, I have personally interviewed twenty-nine Japanese Canadians who represented in approximately equal numbers, the Issei (immigrant), Nisei (children of immigrants), and the Sansei (children of Nisei) generations. The ages of these individuals ranged from twenty years to past eighty years old. Excepting several unusual cases, members of the Issei generation were of, or, long past retirement age, the Nisei were in their middle years, and the Sansei represented the youngest generation. These twenty-nine Japanese Canadians were selected not at random but by personal choice. As a group, their involvement with the Japanese Canadian community is probably greater than that of a randomly chosen one. Nevertheless, their expressed views on the issues of the War Measures Act and reparation payments have provided the general foundation of this opinion paper. Also, in choosing to classify Japanese Canadians opinions on these issues into generational perspectives, I have found it necessary to gather some background information on the outlooks of the three generations. This I have gained during interviews and through personal involvement with the community. Thus, I have included in this paper brief character sketches of the generations whose views on the two community issues provided the basis for this report.

* * *

GENERATIONS

Issei

During the past year, the Issei has gained wide tribute from Japanese Canadians for his historical role as a pioneer. Niseis and Sanseis almost unanimously praise the Isseis' incredible courage and industry; they came to Canada with "nothing" and established the "roots" of all subsequent Japanese Canadian accomplishments. They were "adventurous types" who faced an entirely foreign land and culture, encountered all kinds of personal and social degradation, and yet somehow overcame these trials unscarred by bitterness. The Isseis indeed "must've had it tough" and deserve every word of respect and admiration that subsequent generations have to offer. However, to simply hail, then dismiss these immigrants as being hardy pioneers is unjustified. In addition to historical facts, the quieter judgements of younger Japanese Canadians toward the Issei, and the generation's self-perceptions need also be considered in any assessment of the Issei character.

Unfortunately, most Sansei observations of their grandparents lack true insight because of the existent language barrier; few Sanseis can speak or understand Japanese, the language most comfortably used by Isseis. To the Sanseis, the Isseis are often revered pioneers who have gained the self-accepting calm due their old age. They are well-loved, well-respected grandparents; those Sanseis who have taken the initiative to learn Japanese have cited as a major reason their desire to be able to communicate with their grandparents. Thus, despite the limited mutual understanding, the warm emotional bond existing between the Issei and Sansei generations is unmistakeable.

The Niseis, being children of Isseis have a much greater insight into the character of their parents' generation. Having known first-hand many of the early experiences suffered by the Isseis and having had their own lives shaped by the values of their parents, the Niseis are able to provide a picture of the Isseis which is understanding, yet unromantic. From their children's observations, the Isseis emerge as a people who "made the best of a really difficult situation," but whose Japanese and immigrant character traits prevented them from fully adjusting to their "cultural shock" and from coping with their Canadian-born offspring. Many Niseis attribute the Japanese virtues of preseverance, ambition and industriousness to their parents' relative economic success in Canada; these values set apart the Isseis from other more undisciplined immigrant groups. But they possessed typically immigrant outlook nonetheless. Being poor, limited in education and lacking any understanding of Canadian life, they pushed their own collective values upon the Nisei. Few Niseis today would hestitate to admit the tremendous influence of their parents on their own drive for material and educational success. But perhaps with some hestitation, the same Niseis criticize their

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 13 FRIDAY, FEBRUARY 17, 1978 TORONTO, ONTARIO

Maj. George Suzuki Elected Chairman of Dwindling Can. Nisei Vets Assoc.

TORONTO — "Old soldiers never die, they just fade away," General Douglas MacArthur once said after he got the boot from President Harry S. Truman. But he was just being poetic. The reality of the situation is that they are passing away and the S-20 and Canadian Nisei Veterans Association at a recent meeting reported the loss in 1977 of three outstanding Nisei soldiers from the first group of twelve that went overseas in W.W. II: Buck Suzuki of Richmond, B.C., Jin Ide, of Oakville, Ont. and Syd Sakanashi of Scarboro, Ont.

At the meeting a new executive for 1978 was elected. The group will be led by Chairman Maj. George Suzuki of Willowdale, Ontario, Vice-Chairman Frank Matsubuchi of Mississagua, Ont., Secretary Mas Hyodo of Hamilton, Ont., Treasurer Albert Takimoto of Willowdale, Ont., Publicity Roy Ito of Hamilton, Ont., and Social Convenor Stum Shimizu of Etobicoke, Ont.

Tokyo Readies For 9th Song Fest Nov.

TOKYO. — Preparations for the Ninth World Song Festival to be held in Tokyo this year and sponsored by the Yamaha Music Foundation have already begun, with the contest officially opening at a party held Jan. 22 during the MIDEM '78 in Cannes, France.

The festival, recently awarded special recognition from Augusto Alguero Sr., honorary president of the International Federation of Festival Organization, will be held Nov. 10, 11 and 12, with the deadline for entries on July 15, 1978, announced the Foundation's International Director Akio Iijima.

One change in the format this year is the fact that, if selected as a final entry, the entry song can be published or released in record form after Oct. 1, 1978, for countries outside Japan and after Nov. 13, in Japan.

Previously, such releases were restricted until after the November festival, but Iijima pointed out that the new ruling will allow more publicity for the entry songs and can help Yamaha Music Foundation's wide-ranging promotional activities for the songs in the Japanese market.

The Foundation anticipates that the annual five-step screening process of entry song demo tapes will result in some 40 final entries from about 30 countries for the '78 Festival. Yamaha expects six entries to be chosen in nation-wide songwriting competitions from Australia, Hong Kong, Indonesia, Korea, North America and the Philippines.

Last year, 40 entries from 24 countries were chosen out of 31,780 applicants from 61 countries.

The final entries were broadcast on television and radio through Yamaha arrangements.

Many of the entry songs were recorded for public release in November and December, 18 singles and four LPs. Two of the songs, the Grand Prix winners sung by Rags of the U.K. and the Twist of Japan, jumped onto 12 hit charts immediately, and just three weeks after release were in the top 50.

Hunting Dog Kills Hunter

TOKYO. — An excited hunting dog apparently fired a loaded shotgun by stepping on its trigger, killing a 12-year old boy in the back seat of a moving car, police said recently.

Police said Yukiyasu Yazawa was shot as his father, Kiyoshi Yazawa, 40, was driving to a new hunting location near Teganuma Lake, about 30 miles north of Tokyo.

Nisei Actor Jack Soo (Goro Suzuki) Operated For Malignant Tumor

LOS ANGELES—Jack Soo, who plays a detective on the "Barney Miller" television series, is recovering from what his doctors call a successful operation for the removal of a malignant tumor from his esophagus.

Danny Arnold, producer of the program, visited the Japanese American star in the hospital and reported him to be in "good spirits."

The actor changed his name from Suzuki to Soo during World War II and first landed jobs as a "Chinese nightclub entertainer. He and his family were interned at Topaz, Utah.

Soo, a onetime straight man for Joey Bishop, played the role of Sammy Fong in the Broadway production of "Flower Drum Song." He also starred in the movie version of the Rogers and Hammerstein play.

Opinions...

(Cont'd from page 1.)

parents for having been too "conservative" in their Japanese ways, and for having lacked intellectual and especially political awareness. The Isseis seemed unashamedly unaware of the outside society and the Niseis suffered the burden of their cultural ignorance. However, there is sympathy, too. The Isseis today represent a "cultural fragment" of a no longer existing Japan. Unable to assimilate entirely into Canadian society, they are "lost" in both worlds, their only sources of comfort being their families and the remnants of a pre-war Japanese community. As a generation, they sacrificed mush for their children, and even if they could not adjust to the more Canadian outlook of the Niseis, other parents in a similar position would inevitably have been equally weak. And despite the cognizance of the collective weaknesses suffered by the Isseis, their children express due admiration for those tremendous pioneering efforts which became the economic foundation of all Nisei accomplishments.

However admired, the Isseis' own pride in their past achievements is tempered by a realistic amount of self-criticism; their history is not seen as a noble one. Many Isseis relate that they first immigrated to Canada for purely financial reasons, and that even during the Second World War they continued to place their personal loyalties on the side of Japan. Apparently, there were few true Canadians among the young immigrants; one Issei mentioned that Japanese fishermen applied for naturalization merely because citizenship was required to receive n fishing license. The Isseis' knowledge of Canadian society and politics, was very limited; this ignorance was the cause of frequent misunderstandings between the Issei and Nisei generations, and it also made the immigrants extremely vulnerable to the will of the Canadian majority. Early anti-Japanese sentiments and discrimination were endured painfully, but with feelings of helplessness. And during the Second World War, most Isseis sensed the racist motives behind the government's orders of evacuation, but they could only accept and obey their "fate." Many Isseis were not Canadian citizens or had any desire to be so. Thus, despite the physical and emotional hardships experienced as a discriminated minority, many Issei do not claim the right to be bitter; their sufferings seem to be blamed more upon their own weaknesses than on the action of other Canadians. However, their primary accomplishments as a generation are proudly attributed to their personal endeavors. They fought well in order to establish themselves economically in Canada. And, Nisei and Sansei acknowledgements of their efforts are accepted with the confidence of a tribute well deserved.

Nisei

There is no unanimous voice of praise for the Niseis from Japanese Canadians. An Issei's warm admiration for his child's respect-able position within Canadian society is immediately challenged by a Sansei's disapproval of the self-effacing means used to achieve this end. If an Issei expresses pleasure in the quiet Japanese character retained in the Nisei personality, a Sansei may return by mocking its unaggressiveness and timid reserve. However, to place the Issei and their grandchildren into conflicting parties is misleading. Although most Issei reveal genuine respect for the nature of Nisei achievements, among Sansei there are clear differences in the tones of individual judgements. Some Sanseis are harsh in their moral condemnations of a "meek" generation who consciously "sold themselves" for Occidental acceptance, while others in sympathy, ascribe purely to social circumstances the Niseis' psychological outlook and subsequent behaviour. But all Sanseis seem to attribute tragic emotional "scars" such as inferiority complexes, bitterness and confused identities to the present day Niseis. Considering these many varied observations of the Niseis, their generation appears at very least to be a confused one. However, even for the most debated aspects of their behaviour, the Niseis themselves are capable of mature and clearsighted explanations.

Much of the Niseis' outlook is believed to have roots in the Issei upbringing and in its surrounding social conditions. The outwardly reserved temperament is typical of many Niseis, as is also their obedience to authority, their pride in education, and their qualities of perserverance and diligence. These characteristics are familiar Japanese traits whose virtues were unquestioned by the Isseis; and they have fundamentally shaped the nature of Nisei behaviour. The political complacency of the Niseis during the Second World War, and their post-war reputation for academic and occupational success are often explained in light of this early character training. However, although the role of the Issei parent is considered significant in the shaping of the Nisei, it is placed within the context of greater societal influences. Niseis are the children of immigrant parents of low economic and social status which was perpetuated by continuous acts of racial discrimination by the Canadian government, the Great Depression and the Second World War. These were the kind of circumstances of which the Nisei was "victim." If he were ever taught by his parents to be reserved, obedient, studious or hard-working these values were adopted with his self-respect at stake. Realizing the enormous power of government orders and the sting of majority opinion, Niseis felt compelled to obey evacuation orders and to please Occidental Canadians. Finding an educational success and preserverance the means to a coveted middle-class status, the Niseis worked hard enough to build themselves the reputation of being one of the most successful of minority groups. Therefore, when Niseis today speak proudly of their financial success or confidently of possessing an Occidental colleague's respect, they are not merely "resting on their laurels," as one Sansei commented. Their hardships are too well remembered.

(To be continued)

Go To Church Of Your Choice This Sunday

The New Canadian
Second Class Mail Registration
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

TRAVEL SERVICE requires sales rep. and clerk typist with knowledge of Japanese language. No experience necessary. Will teach all phases of ticketing, package, holidays, etc. Good starting salary and a chance for advancement. Call 869-1291 (Toronto).

DUE TO expansion, we require the following: A programmer for computer N.C. lathe; an experienced vertical boring mill operator, also manufacturing engineer. Please contact Mr. R.T. Chaban, Proudction Manager or Mr. S. Shinagawa, P. Eng. Phone 677-6400.

Domestic Help Wanted

MOTHER'S helper wanted, 3 children, light house-keeping, own room with T.V. Live in. Phone: 449-5469 (Toronto).

NO PAINTING ANY MORE
ALUMINUM SIDING,
STORM DOORS
AND WINDOWS
HIRO ALUMINUM AND HOME IMPROVEMENTS
767-6372 For Free Estimates

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

On February 26, 1978
2 P.M. and 7 P.M.
KASEKI (The Fossil*)
Recipient of Asahi Literary Award, Inouye's novel, here actualized in a suspense film.
Starring Keiko Kishi, Haruko Sugimura and Ichiro Nakatani.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Dates & Doings

JC Women: Feminism & Femininity

TORONTO — • Is being JC and female a double asset or two strikes against us?

• Who is the geisha who haunts us, colours our perceptions of ourselves and is imposed from without?

• The Japanese stomach cancer rate is the world's highest and breast cancer the lowest — how does this affect a JC woman's choice to use birth control pills?

• What did our mothers tell us, and what will we tell our children (about sex roles, about growing up yellow?)

• How can I say no without offending my family and friends' expectations?

These are some tentative areas I propose for discussion in a series of five meetings to be held at the Annex every other Thursday, 7:30 - 9:00 p.m., starting February 16th, JC females of all ages are welcome.

The structure will be informal and discussion topics are open for amendment. Hopefully by sharing our experiences in a directed inquiry we will come to understand ourselves better as JC, female, and ultimately as persons.

If you are interested but unable to make the Thursday time slot, please call me (598-2817) or the Annex (463-7441) — we can always change our timetable. — Sandra Kobayashi.

• • • •

CBC Newsman Mel Tsuji On Panel

TORONTO — "UNITE AGAINST RACISM" is the theme for a panel discussion to be chaired by WILMA SKINNER, Board member of the Native Canadian Centre and Chairperson, Ad Hoc Cross-Cultural (Native and Non-Native) Committee, on Sunday, Feb. 26 starting at 2:00 p.m. to be held at the University Settlement House, 23 Grange Road (behind the Art Gallery of Ontario, McCaul and Dundas West).

Featured speaker will be JAGDISH BHADAURIA, Executive Director of the Canadian Council for Racial Harmony. His address will be followed by comments from the panel composed by TONY CHAN, an editor of CROSSROADS, bilingual magazine produced by members of the Chinese community in Toronto; ESLA RICHARDS, PhSD., a teacher in the Toronto Public Schools system, representing the Black community; and MEL TSUJI, CBC-TV newsman of Japanese origin who has returned from Japan after a long assignment there as a free lance reporter.

Entertainment will include songs by popular NATIVE RECORDING ARTIST DAVID CAMPBELL.

This meeting is held under the joint auspices of CROSSROADS and RIKKA magazines as an expression of concern for public implementation of the urgent need for a coalition of all ethnic groups of whatever cultural background to UNITE AGAINST RACISM.

Only "In Union there is Srength."

• • • •

Mel & Edy Give Sansei Appreciation

By MEL SHIMODA & EDY GOTO

TORONTO — On behalf of Japanese Canadian young people in British Columbia, Alberta, Manitoba, Quebec and Ontario and the Toronto Sansei groups from the Anglican, Buddhist, United, and Gospel Churches and the Cultural Centre, we would like to say thank you to all who supported our programs and projects this year.

1977 was a year for looking back for many in our community — looking back over a long hard century, and seeing how far we've come. For Sansei too, 1977 was an opportunity to learn about the past, and some of the hardships our parents and grandparents had to go through. But more than that, 1977 was a year for Sansei to look forward, to participate in a community and plan for the future.

Where do we go from here? Should we go on from here? Were some of the questions we were looking at! 1977 was the year that Sansei, with Issei and new immigrants, aided by some really great Nisei, began the "Annex" of the Cultural Centre, to start to bring Sansei involvement into focus. 1977 was the year that Sansei groups in Toronto and Hamilton came to meet together under the umbrella of the Toronto Association of Young Japanese Canadians. 1977 is the year the Cultural Centre's Youth Group grew up to become the "Young Adult's Group." I guess we've come of age.

We would like to predict, for all Sansei leaders, again without consultation or authorization, that 1978, the beginning of our second century will show one of two things: A change in our community. Sansei will begin to say more, to try to participate more. And because Sansei are different than Nisei, we've been brought up differently, in a different social climate, our objectives may not be the same all the time.

Where do we go from here? Sansei have to be involved in this question, all discussion about the future of the community from this point on will be irrelevant without Sansei participation, and if we are to be successfully involved, Nisei must be prepared to listen to concerns and issues that may not be easy to take at first.

The alternative? 1978 may herald the death of the Japanese Canadian community. We are standing here tonight because we do not want that to happen. Help us work together, . . . Let's see all the Centennial Spirit for us, for the future.

And for all the Sansei who can't be at this microphone tonight, we'd like to say a special thanks to Jichan and Bachan, Mom and Dad, Brothers and Sisters, Cousins and Friends.

WE'RE ALL IN THIS TOGETHER!

Personal Notes

Obituaries

SUNOHARA

TORONTO. — Mr. David Saiji Sunohara passed away at Queensway Hospital on Feb. 2, 1978. An employee of Ontario Hydro, Mr. Sunohara is survived by Catharine Moroz, dear father of Kim, Robby and Vicky. Dear son of Mr. and Mrs. Junichi Sunohara of Vancouver, B. C. Brother of Dr. John Sunohara, Dr. Phil Sunohara of Edmonton, Mrs. Esther Matsubuchi of London, England, Dr. Paul Sunohara and Stanley of St. Catharines.

Ogden Funeral Home, St. James Crematorium.

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Alcan Building Products
Authorized Dealer
ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
[illegible] Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
[illegible]

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOBYE

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-0939

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
STORE 366-5451
ANNUAL CHINAWARE SALE!!!
10% – 40% OFF
● Parking space is available at the back of Furuya Store.
TRAVEL SERVICE
363-0655
GROUP DEPARTURES TO JAPAN

Departure	Return
Mar. 2	Mar. 27
Mar. 31	Apr. 21
Apr. 11	Open
Apr. 23	May 14
May 19	Jun. 8
Jun. 27	Aug. 24
Jul. 11	Aug. 10
Jul. 21	Aug. 24
Aug. 6	Sept. 3

DEPARTURE TO HAWAII
Apr. 8 Apr. 23
DEPARTURE TO SOUTH AMERICA
Jun. 16 Jul. 2
For package tours in the Caribbean, Hawaii, etc., call FURUYA now! ! !

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURE	RETURN
Mar. 2	Mar. 24
Mar. 1	May 1
Mar. 4	Mar. 31
Mar. 21	Apr. 12
Apr. 8	May 5
Apr. 14	May 12
Apr. 15	May 7
Apr. 25	May 17
May 5	May 26
May 5	Jun. 2

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

高級美術工芸品
SAIKO
GRAND OPENING
Gold Plated Frames, Decorated Swords, Iai-Swords, Majong-pai, Ceramics, Marble made articles, Wedding Gifts and Anniversary Gifts and many other interesting items.
ヤマザキ
921-2720
101 YORKVILLE AVE.

傳統を生かし學びそして共にわかち合う事は貴方がカナダの國をより力強くする爲に働く一つの道でもある

その機会をみのがさぬ事が大切である

貴方の機会

多様文化主義は政府の恒久的、基本政策であり，その政策はカナダ人の生活のあらゆる見地に影響を及ぼす多様文化のプログラムを通じて、カナダ政府は異った文化を背景に持つ人々が貴方のアイディア、特技及び才能を貴方自身の為に、貴方の近所の人々の為に、果ては全カナダ人の為に生かす事を欲しています。この機会を生かして貴方の生活を豊かにし、かつ、カナダの國をより強くする様努力しましょう。

多様文化主義の現實

多様文化政策は單に各自民族文化團体に援助を與えるだけでなく、それ以上の効用を為すものである。この政策は連邦政府のすべての活動にきわめて重要な役割を果し、そうして連邦政策が統合調整されてカナダの多様文化の現実性と民族，文化，社會の関心を眞実に反映するのを確かめるのである。

多様文化主義理事会は報道關係者が民族文化生活の現実性を正確に報道する事を激励したい。
多様文化省の役割の一つは，すべてのカナダ人が各自の文化的背景の相違に關りなく均等な機会を與えられるのを確実化することである。なぜならばカナダでわれわれは皆平等であるからである。

相互理解の新な精神

國の統一問題はカナダの全ての文化團体の注目を要求する。任意な文化背景を持つグループを孤立する事は唯カナダを弱くするだけである。新な相互理解を求めるにあたり，あらゆるすべての民族文化を背景に持つ人々の總てが各々の意見を吹聴すべきである。なぜなら，我々は皆カナダの将来を共にしているのだからである。

多様文化への挑戰

多數の人々に，共に働き助け合う事は共同の問題を解決する唯一の道であると認識させる事は往々にして困難な時期を通さなければならない。政府の努力に参與しましょう 全てのカナダ人と手を組んでいきましょう。貴方の役割を果して，カナダは多様文化，二國語の國で全國民が調和繁栄に共に楽しく暮している見本として全世界の模範にしましょう。傳統を生かし，學び、そして共にわかち合い，皆でカナダを強くして行きましょう。

貴方の意見や感想を，又は質疑があれば次の宛名にお手紙下さい。

To present your views or to request information, write to:

Multiculturalism
16th Floor
66 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Multiculturalism
unity in diversity

Honourable Norman Cafik
Minister of State
Multiculturalism

L'honorable Norman Cafik
Ministre d'État
Multiculturalisme

おれは侍だ（八）

柴田錬三郎

兵馬は、憎悪の視線を、ちらと、修理之介にくれた。

修理之介は、わざと、あけるように、冷笑した。

「ええい、くそっ！」

兵馬は、女をはねのけた。

女は、蛇のように、床の上で、身をくねらせた。赤い下裳が、捲れあがって、太腿から臀部までが、むき出しになり、その白い下肢を、覗かせる効果を、充分計算に入れている女の小ずるさが、修理之介には、よくわかった。

「どうした？ きらいのか？」

修理之介は、逡巡している兵馬を、からかうように促した。

女は、いちだんと念入りに、兵馬の欲情をそそる身もだえを示した。

「ちぇっ！」

兵馬は、した打ちすると修理之介を睨んだ。

「お主が、わるいのだぞ！」

「わたしが？……この華奢を見せたからか？」

「ちがう！ まが、邪魔をしたのが、早すぎたのだ」

「早すぎたとは？」

「わからぬのか！……つまり、わしは、まだ……出し居らなんだのだぞ！……万事済ませたところを、お主が邪魔したのであれば、こうも かかせぬわい！」

「そうか――」

修理之介は、苦笑した。

「では、勝手にしろ」

×

修理之介は、山ろくの杣道へ降りて、はるかな遠方まで、明るく浮きあがっている野を見渡した。

このたびの戦いで天下は完全に徳川家康のもとになった。もはや、これほどの激闘は起らないであろうと思われる。

幾千の将士がたおれ作らも、山野は、何事もなかったように、しずかに、ねむっている。徳川家康が勝とうが、石田三成が敗れようが、そんなことで、自然のたたずまいは、すこしも変りはしないのだ。

人間同士が、勝手に、争いあっているだけのことで山野の方は、すこしもかかわり知らぬのだ。

石田三成が死に、徳川家康が死に、そしてこの室戸修理之介が死んでも、山野は、そのままのたたずまいを、後世の人々に見せるであろう。

百年の後も、こうして、美しい月光の夜景を、ひっそりと、ひろげているに相違ない。

――人間が、憎みあったり殺したり、殺されたりするのは、いったい、どういうことなのか？

修理之介は、濁った孤独の感慨に耽り乍ら、歩きつづけた。

OCS

全国紙はもとより、業界紙・英字紙・スポーツ紙・雑誌・単行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。

●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に

●郵便のサービスもございます。

●その他、印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致しております。

日本の新聞・雑誌・単行本はジェット空輸で

速く一安く一確実な OCS のサービスで

TEL 961-8690 竹田までお気軽に！部屋五〇一

OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.

344 BLOOR STREET WEST

TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

母 小島タミノ

（八二歳）儀、去る一月二十五日老衰のため死去、同月二十八日午後八時よりスチブストン佛教会堂に於て岡田開教使により葬儀を執行、翌二十九日マウンテンビュウ葬場にて火葬の際は時候不順の折柄多数の御会葬を賜わり過分の御弔辞、御弔電、御供花、御香料等を頂きました御懇情の程身にしみて有りがたく、故人生前の御厚誼と共に略儀ながら紙上にて謹んで御礼申し上げます。

合掌

小島 讓（チム）
仝 バアナ
木村 一男
仝 清子
小島 ランデー
小島 ツレパア
木村 ジョーヂ
仝 シイラ
片井 輝子
三木 洋子
スライ 美誓
ガイ みどり
ハツダー チヅ
親族、會係 一同
友人代表 玉置クニ
親族代表 濱本限男
スチブストン佛教会
スチブストン柔道クラブ

○トロントの「かるた会」は二月二十五日（土）午後一時から五時まで生長の家教会で例会を催す。

J.R.C.
K. FUKAYA
販賣 修理
TV. RADIO
STEREO SYSTEM
ソニー 東芝 日立 松下. 喜んでご相談に應じます。
CALL 225-9405
(10 a.m. to 10 p.m.)

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店 お引立て願います。

大阪ハウス

安くておいしいすしの店を お試し下さい。（飲酒許可）

トロント市ベイ街とヤング街の中間 テンペランス街一二番地

住宅賣買

住宅の賣り買い、モゲージのアレンジや賣りなど

黒田ミツ

マンシー・リアール・エステート会社日系主任、

2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.

Tel: 267-1179 Res. 261-2581

住宅賣買

昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます

電話して下さい

堀ケン

PHONE 431-9191

○日本食品セール

まぐろ、その他魚の特別セール・加州ローズ米はどれも同じです。

△キーセン米、キョーギ米、ボタン米、松米 直輸入 いずれも五十斤入り）

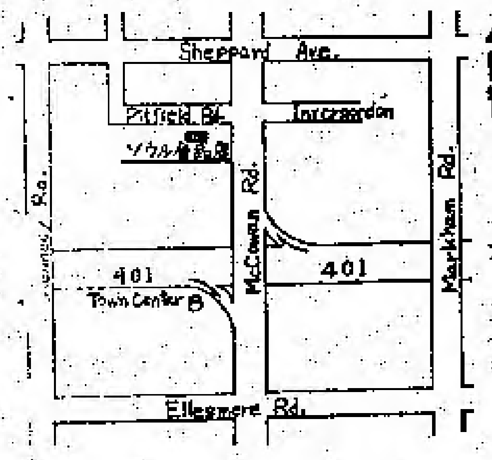
△国寶ローズ米、

特賣 バーベキュー・スライスト・ミート・サッポロ・シオラーメン、ミソラーメン。

毎日營業

月―金は午前十時半から午後十一時。

土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店

SEOUL FOOD STORE, 353 Pitfield Road, Scarboro, Ont. Tel. 291-8317

保險一切

火災、盗難、病気、住宅、自動車保險等ご相談に應じます。

木下律

トロント市 電話 七五九一二六三三 七五五一七三一七

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンセル

425 University Ave. Suite 616 Toronto 1, Ont

Phone 598-2002 Home 493-2457

▲一切の法律事務においうじますから御相談下さい

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.

Tel. 362-5094, 362-0218

エリートツアーズ旅行社

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.

LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社

特別航空券一年間有効 往復 片道

□トロント―ロス―シスコ―ホノルル―東京□

●ロス シスコ滞在自由

●毎週五便出發及び歸り自由決定

□トロント ― バンクーバー ― 東京□

●バンクーバー滞在自由

●毎週火、金曜日出發及び歸り自由決定

□トロント―ロンドン―ホンコン―東京□

●ロンドン ホンコン滞在自由

●毎週月、金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎みちレストラン チャーチ街四五九 電話九二四―一三〇三

◎まさレストラン 西リッチモンド街一九五 電話八六三―九五一九（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5180 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼きその他日本食

◎毎月曜日だけは休み

ライセンス許可

電話 二三一―四〇〇〇

日系会館 春のお祭り

三月四日と五日きものを主に

トロント日系文化会館では来る三月四日(土)と(日)午後一時から六時迄、恒例の「春のお祭り」を展開する。今年は華麗な「キモノ」がハイライトで、テレビ及びラジオのタレント、バーバラ・フラムさんが招かれて四日午後一時半にオープンする。

各種のキモノがセンターをうづめ、民謡、武道実演、すみ絵、書道、生花実演、折紙、木彫り、盆栽その他多くが展示されるし、こうした日本の伝統的文化のコースは三月の第三週から開始される。

てんぷら、すし、酒その他日本食をサーヴする。春祭りを家族や友知人を連れて、楽しむよう、会館側では訴えている。

大森師あいさつ

トロント佛教会の新任開教使、大森修乗師が先週来社、就任のあいさつを行った。二十三歳の若い開教使ではりきつてトロント佛教会専属の開教使として布教につとめる。大森師の正式駐在式が近日中に小阪総長により行われる。

看守安田ローイ氏の恩人

看護婦が應急手當!

三十秒の差で生命拾いと報ず

〔既報〕新西院の監獄で一團の囚人が脱出を企て數人を人質にした事件につき、看守の一人で日系人の安田ローイ氏(三二)が凶暴囚人からナイフで首の動脈を切られ、腹部も突き刺され重傷を負った。

安田は重傷をうけながら、それでも自力で囚人から逃げ出し、比較的安全な地点までのがれ出たが、出血甚だしく、瀕死の状態であった。急報で遠くはなれた監獄病院付きの白系看護婦がかけつけ、安田に應急手當を施こして出血をストップした。

もし看護婦が三十秒おくれて安田に手當していたとすれば、安田は恐らく生命を失つたであろうと、バンクーバー・サン紙はトップ見出しで大きく報じている。安田は看守になつて三年目。この深傷で長期間不自由な体になるだろうとみられているが、いまのところ、元氣をとり戻しテレビなどウッチしているという。白系看護婦の姓名は明らかにされていない。

なお、人質中には荒木パット嬢(二七)がいたが、彼女は無事釋放された。

重寄記念の催し 二十五日会館で

トロント市日系文化会館の熱心な奉仕者であつた骨島重寄氏の「記念歌の会」が来る二月二十五日(土)午後七時半から同会館で行われる。この催しは會良氏が集めた二世歌手グループによつて纏められたもので「二世歌合戦シンガー」といわれている。日本の歌、踊りなど盛澤山の番組を用意している。

四人の専門博士が講師

健康の話シリーズ開始

会館分室で来る二十四日から

〔既報〕トロント大学で教鞭をとつている稲葉医学博士はじめ、酒井英世博士及び津田洋幸博士と鈴木博士らが在住日系人のため四回にわたつて健康講話を日系会館分室(ダンフォース街とコクスウエル街附近)で行うことになっている。

◎第一回講話は来る二月二十四日(金)午後一時半から、一世高齢のため日本語でわかり易く、しかも面白く話すという。稲葉博士は四十歳台で話が上手とある。當日の話は「薬の副作用」。

◎第二回は三月十日(金)午後一時半よりで、講師は酒井英世博士。主に糖尿病について話すことになっている。

◎第三回健康講話は三月十七日(金)午後一時半から、津田洋幸博士が「環境物質による癌(ガン)」と題し、ガンについて話す。

◎第四回は三月三十一日(金)午後一時半から「上手に年をとる法」という題で鈴木重任博士が老化について興味ある話をする。いづれも入場無料。

■死亡

△スラブストンの小島タミノ夫人(八二)は一月二十五日死亡、二十八日スラブストン佛教会にて岡田開教使司式で葬儀を行、翌日マウンテンビュウ葬場にて火葬した。

△トロントのクインズウェー・ゼネラル病院で町田タケさんが二月十一日死去。ハズリングトンのハートラー葬儀社で告別式を行い火葬した。

△ハミルトンのウエスト・リンカーン・メモリアル病院で二月十一日、矢野エミさん(七七)が死去。ダッグウォース・ブラウン葬儀社で十三日告別式を行い十四日午前ホワイト・チャペル・メモリアル・ガーデンで埋葬した。

○橋本とも氏の葬儀廣告中弔辞とあるのは供花の誤りにつき訂正と遺族より申し入れがあった。

○トロントの佛教会ダーナの頼母子講は二月二十六日の日曜日正午から。

求 活氣ある店員一名入用　サンコー商店　電話八六二ー○八二

及びウエトレス。委細面談(山本)よコレストランへ　電話八六三ー九五一九。

求 コック、キッチン・ヘルパー、ウエイトレス。みちレストラン。電話九二四ー七五○一

中古車賣る
七二年フオード・トリノ。三万六千哩。ニューバトリー、ニュータイヤ、プラス・スノータイヤ。價格千三百四十弗。電話三六八ー一七一一(みた)または松村へ

求む事務員
セールス・クラーク・タイピスト。日本語話せる方。経験なくても旅行業一切について教える。初給よく、昇進のチャンスあり。電話八六九ー一二九一(トロント)

求人廣告
コック見習い。ウエイター・

賣家 レンガ造り三寝室あり。全部家具付バック・スプレット・レベル。ローレンス・スカーボロ・ゴルフ街付近で裏に學校あり。電話午後五時すぎ四三一ー○八○○(トロント)

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京　電話九六四ー三八六八。

求 経験あるソーイング・カール数名を求めています。電話七六二ー七五三一(トロント)の小松に。

一世の皆様

日本からの藝能公演にご招待

彫金類お買い上げの一世の方々に来る三月十三日(月)ト市日系會館で日本からの藝能人(トサオ)が公演致しますので、三十名様に限りご招待申し上げます。

なお、當サイコーでは開店祝いとしてお買い上げ下さった方々に菊の紋章入り金盃一個を進呈いたします。

サイコー美術品店　店主　山崎

現代劇カラー「化石」上映

▽原作井上靖。朝日文學賞に輝く井上文學が堂々三時間四十分。

▽来る二月二十六日(日)午後二時と七時の二回

於トロント日系文化会舘

日系人お客さまへ

本店は今週から特別セールスを開始いたしました。どうぞお立寄り下さい。お待ちしております。

▽日本食品、中国、フィリピン　グロッサリー
▽各種冷凍魚及びライス
▽新鮮フルーツ及び野菜
▽日曜も營業 — 無料駐車

KELSON FRUITS STORE,
Eglinton Ave. East 2501 (West of Midland Ave.)
Scarborough, Ont. Tel. 261-2297

トロント護法会、婦人会
合同親睦會のお知らせ

◇期日　三月四日(土曜)午後一時
◇場所　トロント佛教会階下
◇会費　一人二弗
◇連絡先　南条光峰——五三三ー九五八五
藤本秩子——四二五ー七七七四

盛澤山の余興やビンゴ等を用意していますので皆様支度の都合上早目にお申し込み下さい

訪日観光團

●訪日観光團

出發	歸国
三月二日	三月廿四日
三月一日	五月一日
三月四日	三月卅一日
三月廿一日	四月一二日
四月八日	五月五日
四月一四日	五月一二日
四月一五日	五月七日
四月廿五日	五月一七日
五月五日	五月廿六日
五月五日	六月二日

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St.,
Vancouver, B.C. 681-7251

◎無料配達

従前通り定期にトロント市内及び東はスカーボロ、西はミシサガ、オーヴィル方面まで致しておりますからお電話下さる様お願い致します。

◎無料パーキング場
(ジョーイローイ・パーキング)

ダンダス街とチエストナット街のチヤイナス・ギャソリン・ステートロンの南隣りをご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話　三六四ー七六九二
三六八ー三六六三

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 368-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ

出発　二月二四日　三月一一日　三月二二日
三月二五日　四月四日　四月一一日
四月二五日　五月一四日

○チャーター・クラス便
トロント　バンクーバー往復　二二二ドル
トロント　サンフランシスコ往復　二二二ドル
トロント　ロスアンジエルス往復　二二二ドル

○ウイークエンド・ディスカウント便
トロント　モントリオール往復　八一ドル
トロント　ニューヨーク往復　九〇ドル

○ハワイ　ナサー　バハマその他の島々へのツアー

◎海外・國内旅行に關してご自由にご相談お問い合わせ下さいませ

トロント岩田旅行社
163 Spadina Ave. Toronto　Phone 968-1391
ケン[illegible]　Res. 783-4745

剣道の鏡開きの意義について（下）

中村真正

さて、各道場には必らず正面に神殿が設けられている。この神殿には古来より武の神としてあがめられている鹿島・香取両社の御神符が納められている。何故鹿島・香取の両社を武の守護神とするかと言えば、それは遠く天孫降臨に先き立つて行われた天照大神の使者である経津主命（フツヌシノミコト）及び建御雷命（タケミカツチノミコト）の二神と、出雲の国を治めていたと言われる大国主命との間に行われた国譲りにさかのぼらなければならない。即ち交渉が難行し、遂にタケミカヅチノミコトが十握剣（トツカノツルギ）を抜いて地上に立て、強硬談判に及んでやつと成立したといわれる神事に由来しているのである。しかもこの二神を守護神とした鹿島・香取両社の神官の多くは古来より上古流或いは鹿島七流と称し、日本剣術の発祥といわれた流派の宗家を兼ねていたと伝えられている。有名な鹿島神道流の飯篠長威斎、鹿島神流の松本備前守又は塚原卜伝の生家である卜部家等々である。従つて現在の如く剣道が余りにも発展し過ぎて稽古をする場所に事を欠き、公民館、体育館のように神殿をもたない場所は厳密に道場とは言い難い次第である。

それはさておき、日本人に取つて正月の行事というものは、一年の事始めという訳で、最も大事な習慣となつている。何時頃はじまつたのであるか詳らかでないが餅をついて神殿をはじめ家庭内の大事な場所（例えば床の間だとか、主婦は台所のカマドの上など）に鏡餅の大小を重ねて供え、新年の幸を祝うようになつた。昔は正月の期間も長く、俗に七日正月といわれる位にだらだらとつづき、七日目に七草がゆを祝つて切りをつけたということである。そうしてこの間に初荷、買初め、酒け初め或いは書き初め等の行事が行われた。

武道界もこの範疇を出ず、各道場においては家庭と同様に神殿に御神酒、鏡餅を供え、七日正月、即ち一般が正月の行事をとどこおりなく終了し平常の生活に復した最初の稽古日に稽古初めの儀が行われた。儀式は神事を以て始まり、館長以下源平の故事にならつて紅白に別れて技を競い、終了後に御神酒を頂き、鏡モチを細かく切つて雑煮或いは雑炊の類を作つて一同で食し、新年の誓いを新たにしたということである。鏡開きなる言葉の意味は、正月のシンボルである鏡モチを小さく切つて一同で食べるところから「切り開く」の意が出た言葉であると、少年期をすごした九州で古老に教えられた。

東加武道館が創立された十数年前は、柔道の畑下、空手の鶴岡両師によつて盛大な鏡開きが行われ一般にも開放されていたが、年々下火となり現在では当道場内の行事として簡素に行われているのみである。だが、当館では一年の皮切りの行事として生徒・父兄・指導者が一堂に会する最も大切な祝いとして過去十四年間その伝統を守つてきた。来年は十五周年という一つの転機でもあり、何か特別なものを今から考えている次第である。

カナダの日本語學校

「カナダに生きる」シリーズの第二部を朝日記者石弘之氏が、いま書き出している。カナダ、とくにトロント及びバンクーバーの日本語学校について次の通り報じている。

（上）

試験問題ふうに「線で結べ」といわれれば、次のような関係が成り立つ。

一世・共同ぶろ—日本語学校
新移住者—野球チーム—日本語教室
商社駐在員—ゴルフ・コンペ　補習校

——カナダだけとはいえないが、異邦の日系社会には『お互いに日本人である』がゆえの確執がある。

×

いまあげた三つのグループはそれぞれ、初めに手がけたことこそ違つたが、次に手をつけたのは「教育」であつた。ただ、目的と内容が違つていた。

戦争で解体された日系社会で、一、二世がいち早く復元させたのは学校だつた。一九四九年、トロント仏教会の一室でひそかに日本語学校が再開された。日系排斥が遠のくとともに、三、四世の生徒もふえていつた。

六〇年代後半になつて、異質の生徒が入学してきた。日本企業駐在員の子弟である。だが、英語を国語として育った三、四世相手の日本語教育では到底満足できず、七三年に「日本語補習校」が独立した。

一方、六六年の移住再開以来、どつと入つてきた新移住者の子どもが学齢期に達したのは、この三、四年のこと。日本の教育をそのまま持ち込んだ補習校の延勉強にはなじめない。だが親は、日本語学校よりも高い水準のものを身につけさせたい。

そこで一昨年、日本語学校内新移住者向け特別クラスが設けられた。だが、間もなく問題が持ち上がつた。特別クラスだけは一人月五ドルずつ余分に徴収、担任の謝礼に上のせしていたのである。新移住者のいい分は、「日本語学校の先生の謝礼はたつた五十五ドル。安過ぎて、親は要求すべきことも要求できない」というもの。「本来、奉仕でやるのがスジ」という旧移住者の父兄と対立し、昨年二月新移住者は「国語教室」を開設した。こうして、三つの学校が並立した。

日本からの補助金の出所も三校ばらばら。補習校には海外子女教育振興財団から先生一人に月額百ドル（約二万四千円）、海外の日本人対策として外務省領事一課の管轄。日本語学校は海外の日本語普及事業として国際交流基金から先生一人に月二千二百円、主管は同省文化事業部。国語教室は移住者保護事業として国際協力事業団から先生一人に月約八千円、同省移住課が主管。日本側が日系人をどう区別しているかもわかるというものだ。

北極點への單獨旅行

問いに答える植村直巳さん（三）

廣告会社のお金もうけを悪いといつているのではありません。実際、完全にプロ化した冒険家がいますが、それも非難する理由はない。しかし今度のような賞金集めの方法だと『この次はもつとスポンサーのつきやすい冒険を』ということにならないか。冒険のサーカス化、ショー化、曲芸化を、あなたのファンは懸念しているのです。

『それはありません。見方は人さまざまでしょうが『お金と生命をかえよう』とか『生命を捨てても金もうけしよう』などという気持ちは私には少しもない』

冒険にかぎらず、英雄を仕立てて売る技術が今は驚くほど進んでいますから。

『自分に信念があつていつも主体性をもつてやつていれば、心配ないのではありませんか』

あなたの『青春を山に賭けて』という冒険記的なかに、十年前、欧州で危険な山旅を終わつた時、エーデルワイスを見つけて感傷的になる話があります。『人の目につくような登山より、この花のようにだれにも気づかれず、自然の冒険を自分のものとして登山したい』と、その時あなたは思う。

『はい。恥ずかしい本ですけれど、今でも同じ気持ちでいます。そういう旅行こそ、いつも単獨で歩いている自分のあこがれでありまして、たまたま今度はどうしてもお金が必要だつた。出発前から大騒ぎになつてしまいました』

結局、まわりから見ればエベレスト登頂とか北極圏一万二千キロとかが高く評価される。しかし私自身、いちばん心に深く残つているのはアフリカの登山とかアマゾンのイカダ下りなのです。アルバイトをして、ジャガイモだけ食べてお金をため、こじき同然の姿でヒッチハイクして歩いた。あの当時の、そういうことが私の心の宝になつています』

『よく皆さんにたずねられます。〝軽飛行機や雪上車でも行けるだろうに、なぜ危険な犬ぞりで行くのか』『何のための冒険か』と。私にはいろんな答え方ができます。『自分の限界を求めて』とか『可能性への挑戦』とかですね。しかし、最後のところは『私個人の人生の一つの遊びでしかない』と思つているのですよ』

出発直前に、いやな、お答えのむずかしい質問を重ねました。ごめんなさい。

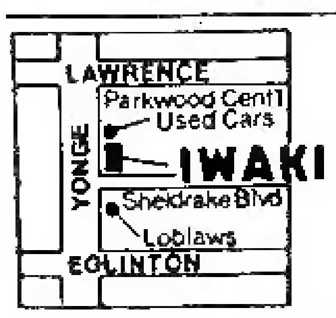
『いえ、ご心配いただいて大変ありがたい。このごろ一千万円とか二千万円とかいう話が多くて、私の神経がお金にマヒしているのではないか。何かに流されているような感じも、ないわけではありません。ものが見えなくなつているか、と思うことがありますから』（終り）

知恵の分け合い

⊠カルシウム源に、だしジャコを——こどもたちのカルシウム補給に、だしジャコを使うことを人間医学ではすすめている。まず、だしジャコを少量ずつミキサーで粉末にしておいて、あらゆる料理に使うこと。もちろん、化学調味料は使わない。こうすると、だしを取つたあと、すくい上げる手間もはぶけるし、捨てることになるダシ・ジャコも丸々使えて一石二鳥。その上に、子供たちの歯は丈夫になり虫歯はなくなる（ＴＵ）

食卓においしい魚と貝類はいかが

○サンマ二尾一弗六十仙から三弗三十仙○あじのひらき四尾一弗二十仙○いか一杯○・八一斤六十仙から八十仙○生イスター一斤包二弗九十九仙○しじみ貝一斤包二弗五十八仙○あさり貝一斤包一弗五十仙○他にまぐろ、たこ等



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

TELEPHONE 481-8928

10%OFF
YAMASA SOY SAUCE
★この広告をきりとり サンコー店まで おもちくださった方にかぎり… 10%OFFになります。
おはやめに!
SANKO OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

日本の書籍が澤山入荷しました

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5665

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 年十弗(前払) 五弗 半年九弗
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

十州首相會議で燃料開發に同意

予想に反して實績はあがらず

〔オタワ〕オタワで今週三日間にわたつて行われた十州首相会議は、結局、カナダ国内の経済状態を大幅に改善する強力な具体案もなく、實績はみられずに終了した。とくにカナダの側外貿易についての問題で、ツルドー首相は『国際貿易問題はオタワ政府の全責任下に置かれているものではないか?』と、各州首相の独りよがりの意見に對してクギを打ち、会議の協調的ムードをこわす場面も出た。

またギリスピー・エネルギー大臣が百万人に仕事を與える遠大な『燃料開發プラン』との前觸れを、報道陣が鬼の首をとつた如くに大々的に報道したが實際はすでにそのプランが推進されており、將來に備えて、更にそのプランの強化を計画しているという内容にすぎなかつた。

しかし、カナダのエネルギー開發に對しては各州も協力して積極的に推進していくことには異存はなく、十州首相はエネルギー問題が將來ますます深刻化していくことを自覺し、オタワ政府と共に、石油やウラン以外のエネルギー源の開發に對する研究が進められるべきだ、ということにも意見が一致した。

またオタワ政府が沿海諸州に對する財政的援助問題について、ピーシー州首相（ベネット）は、東部諸州だけ、納税者から集めた金を補助金として與えているのは不公平であり、最西部のピーシー州は全く無視されていると述べたが、沿海諸州の経済的條件はピーシー州のそれとは比較にならず不利であるから、援助が與えられるのは當然であるとツルドー首相が答え、沿海諸州首相の支持をうけた。

会食中に口論

十四日夜、ツルドー首相公邸で開かれた十州首相宴会席上、レベック首相が議題として検討審議されるはずの問題についてツルドー首相に迫つたところ同首相は聲を張り上げていま話す順序ではない、とレベック首相に喰つてかかり、会食中の各首相は何れも一時氣まづい思いをしたという。

人氣取りが目的

〔オタワ〕十州首相会議に出席したケベック州のレベック首相は、会議終了一時間前に席を起ち、單獨記者会見を行つて『三日間にわたるこの会議は曖昧な政しは、ツルドー首相が税金を使つての"選挙前人氣"をあおることと以外にはなんら得るところはないものだ』とコンガイした。

それから二時間後、ツルドー首相が記者会見を行つたさい、レベック首相が述べたことについて質問したところ首相は『カナダの連邦主義はうまくいくものではないことを證據立てようとする州の首相から、よいことを聞こうとすることが自体が間違つているのだ』と答えた。そして首相公邸での会食中、レベック首相と大聲で口論したというウワサについて『二人とも冷静に話し合つた。どなり合いなどはなかつた』と語つた。

墜落衛星 處理費を要求

カナダがソ連に對して百万弗

〔国連〕ジャミソン外相は今週、国連宇宙委員会小委員会に出席し、ソ連原子燃衛星の北カナダ墜落による放射線をふくむ破片の收集費としてソ連に百万弗の支拂いを要求すると述べた。同時にカナダは国連に對しかゝる事故の再發生を防止する强力なる措置をとるよう要請した。

カナダの国連大使ウィリアム・バートン氏は、原子力によつて旋回する地球上空の衛星をコントロールすることの必要を認めると主張した。カナダが国連の場で、衛星墜落に對して賠償金を要求するのは国連史上はじめてであり、成行きは注目されている。

カナダは衛星が落ちた場点を確認するまでに、五万平原マイルの氷原をさがしまわつた費用だけでもばく大だと主張、百万弗の要求は最低の見積りだとしている。

羅府―紐育を一時間で

將來の横斷地下鉄列車

○…ワシントンで今週開かれた科學開發アメリカ協会の年次大会で、加州のランド会社代表ロバート・サルター氏は、ロスアンゼルスから地下鉄列車でニューヨークまでわずか一時間で走破することはきわめて可能だと發表した。

○…一九一二年、米大陸の横斷地下鉄のアイデアが出された際は、夢物語りとして一笑に付されたが、現在ではその可能は十分あるとして実現性が眞剣に檢討されているという。地下鉄のレールの上を走るのではなく"グブレーン・トラム"と呼ばれる列車が電氣磁力の上を電力によるプロペラで走るという仕組み。

○…時速一万四千マイル。地下三百呎のトンネル内を走るもので、途中ダラスにストップしても、ロスアンゼルスからニューヨークまで一時間足らず。電力もわづか一弗見當で濟むという

サン保險 移轉不動

ク州では不利

〔モントリオール〕カナダ最大の生命保険会社サンライフは、モ市に本社を置いているため、毎年ビジネスを失いつつあると、同社々員が今週モ市で行われた年次大會で發表した。本社のトロント移轉發表以來はじめてモ市々民の聴衆からの質問を同社重役たちは眞向から受けとつた。

ポリシーホルダー（保険加入者）の特別総会が來る四月二十五日にトロントで開かれるが、同社は本社をトロントに移すという重役の決定の承認をうけるのはほんの形式的にすぎず、サンライフの本社移轉決定は變更ないとみられている。

百九十哩走る

〔東京〕日航が今週報じたところによると、成田新空港から東京都心間つなぐ乘客專用列車の試運轉は好成績で、時速百九十哩に達した。この高速列車には車輪はなく、レールから約一インチの地上を磁力で走るもので、川崎のトールでテストされたもの。

ク州に見切りをつけ フロリダに續々投資

○…ケベック州分離賛成者でビジネスマンのジョン・デオン氏は他に三名のク州人と共同出資、米國マイアミ市付近にあるピイチコムバーというホテルを約二カ月前に購入した。

○…ディオン氏は"もちろん私はケベック州の獨立には贊成だが、これから十年後なら、ク州も落ちついて住みよい州になろうが、それまでに持ち金を失うことはしたくない"と共鳴者とホテルを購入、ひと儲けしようというのである。

○…モ市内でレストラン經營のジミー・タム氏は州の言語法と經營費高でやり切れず、マイアミ州のホリウッドビーチで中華料理店に轉向するなど、ク州からマイアミ州へのビジネス投資が最近目立つにいたつている。またオ州ナイアガラ・フォールスで經營者夫婦も"年中ビジネスのあるマイアミ州の方が有利"だと移つていつた。

毒入りフルーツ

今度はイタリーの都市で發見

〔ミラン〕當市衛生保険官は市内のグレープフルーツ販賣を禁止した。同時に北イタリー都市、パルガモでもイスラエル産毒入りオレンジがみつかり、セールスを中止させた。

歐州各国における毒入りオレンジ騒ぎののち、この種オレンジやグレープフルーツがイタリーにもみつかり、スイスでも同様の毒入りオレンジがあつたりで不安はひろがつて来ている。當局では『微量の水銀は危險ではない』とパニックしないよう市民に訴えている。

イタリー當局ではイスラエル産グレープフルーツが大量輸入され、ミランとパルガモの市場に出回つたもののなかに毒入りがみつかつたものだ、と今週發表している。一方、イスラエル側では、同國産フルーツの輸出が、このため三分の一でも減少すれば、恐らく三千万弗の損失になると憂慮している。しかし、英國では依然としてイスラエル産フルーツの需要はおとろえていない。

シドニーで 爆彈が破裂

〔豪州シドニー〕英連邦十二カ國のリーダーが去る日曜集まつた當地の豪華ホテル外の車庫に仕掛けた爆彈が破裂し、二名が即死、六名が負傷した。陸軍の專門隊が急派され、第二の爆彈を十二時間前にみつけて破裂させた。警察では三人組のアラブ・ゲリラを犯人としてさがしている。豪州では四日間の頂上会議を予定通り開催するといつている

三國漁業協定 三月中に調印へ

〔バンクーバー時事〕九日から當地で行われていた日加漁業交渉は大筋合意に達し、協定案條文の細目のつめを殘すだけとなつた。今後東京、オタワでの外交チャンネルを通し最終合意の見通しで、調印は日本漁船の五月操業を控え、三月中に行われる予定。新協定は昨年一月、カナダの二〇〇カイリ漁業專管水域の實施にともない太平洋および大西洋の同國水域内における日本漁船のライセンス取得など、操業手續きや條件などを中心に取り決めたもの

改名一〇六九

〔米國ミネアポリス〕當市の元社会學教師、マイコル・デングラー氏は改名『一〇六九』を申請中だつたところ、今週裁判があつて、判事は『數字だけが姓名というのは全体主義を象徴することで、人間的威厳を傷つける』として一〇六九を拒否した。デングラー氏はとても殘念がつている。